

# Wokół domu

## Around a house

Człowiek mimo fascynacji postępowaniem cywilizacyjnym, szybkim rozwojem nowych technologii oraz materialnego podejścia do życia i świata nie stracił swoich ścisłych związków z naturą i potrzebą obcowania z nią na co dzień.

Coraz częściej zwracamy uwagę na to, co wokół nas naturalne, dzikie, nie skażone naszymi działaniami. Wciąż tkwi w każdym potrzeba piękna naturalnego, obcowania z przyrodą, wykorzystywania jej walorów w tworzeniu środowiska, w którym żyjemy. Głęboka potrzeba więzi z naturą skłania nas do budowania przestrzeni wokół nas z użyciem elementów przyrody.

Mimo że niszczy ją, przekształcamy, przystosowujemy do naszych potrzeb, to jednak nie potrafimy i nie chcemy się jej pozbyć.

Środowisko naturalne jest podstawowym elementem naszej egzystencji. Wykorzystujemy formy i mechanizmy występujące w naturze do tworzenia przestrzeni bytowania, zaspokajając potrzeby estetyczne, kompozycyjne, zdrowotne i funkcjonalne. Stosujemy elementy przyrody wszędzie; w domach, w miejscach pracy, w przestrzeniach publicznych, tworząc układy i kompozycje podkreślające charakter miejsca, budowli czy wnętrza. Szukamy wokół nas, w miejscach gdzie pracujemy, mieszkamy, wypoczywamy wszystkiego, co przypomina o naszym pierwotnym środowisku, o naszych relacjach z przyrodą.

Nasze mieszkanie, nasz dom traktujemy jako bezpieczne schronienie przed światem nie zawsze przyjaznym i wyposażamy go w rośliny – drzewa, krzewy, kwiaty – które są namiastką środowiska naturalnego, z którego niegdyś wyszliśmy. Pozostaliśmy częścią tego środowiska i zachowaliśmy nieodpartą potrzebę związków z nim na co dzień.

Dom, który jest naszą warownią, ostoją naszego życia prywatnego chowamy w zieleni, którą komponujemy zgodnie z naszymi upodobaniami, a potem pielęgnujemy i obserwujemy.

Zmienność przyrody, zachowania roślin w zależności od pór roku, pór dnia, pogody, światła jest fascynującym zjawiskiem, którego nie sposób nie zauważyć, jeżeli ma się to za oknem, przy wejściu do domu czy we wnętrzu. Te obrazy, które ulegają ciągłym przemianom, tworzą nowe doznania, wywołują nowe emocje i ciekawość efektów następnych zmian. Fakt, że możemy na te obrazy wpływać, możemy je kształtować pozwala na jeszcze większą integrację z miejscem, z którym się utożsamiamy.

Krajobraz wokół domu możemy formować według naszych gustów, potrzeb i możliwości, ale może też być przypadkowy, a jeśli jest piękny i ciekawy, należy go uhonorować.

Ład przestrzenny, potrzeba harmonii domu z otoczeniem, kontynuacja wnętrza domu na zewnątrz czyni tą podstawową przestrzeń do życia przyjazną i bezpieczną. Nie jest więc obojętne, co widzimy za oknem, co postrzegamy, wchodząc codziennie do domu, w jaki sposób wprowadzamy naturalny świat zewnętrzny do wnętrza domu. Kształtując otoczenie domu, urządzając trakty, po których się poruszamy, miejsca w których odpoczywamy, widoki które podziwiamy, wychodząc z wnętrzem na zewnątrz i wnikając z zielenią do wnętrza zespalamy te dwie przestrzenie w jedną całość do której chętnie wracamy.

Szukając kontynuacji wnętrza domu w zewnętrznej przestrzeni ogrodu, tworzymy osie, zamknięcia, ściany naszej prywatnej przestrzeni, w którą

Ofteuer and ofteuer, we pay attention to what is natural, wild around us, not destroyed by our actions. Everyone still needs natural beauty, communing with nature, using its values in the creation of the environment we live in. A deep need of relationships with nature makes us build spaces around us with some elements of nature.

Although we destroy it, transform, adjust to our needs, we cannot and do not want to get rid of it.

The natural environment is the basic element of our existence.

We use forms and mechanisms existing in nature in order to form a living space satisfying aesthetic, compositional, health and functional needs. We use some elements of nature everywhere: in houses, at work, in public spaces, forming layouts and compositions emphasizing the character of a place, an edifice or an interior. We look for anything which would remind us of our primary environment, of our relations with nature, in places where we work, reside, relax.

We treat our flat, our house as a shelter from the world which is not always friendly and fill it with plants – trees, bushes, flowers – which are a substitute of the natural environment we all come from. We are still part of this environment and we preserve a strong need for everyday relationships with it.

We hide our home which is our castle, the anchorage of our private lives, in greenery which we compose in accordance with our preferences and then cherish and observe it.

The changeability of nature, the behaviours of plants depending on seasons, times of the day, the weather, light is a fascinating phenomenon which one cannot miss – they are behind our windows, at the entrance to a house or in an interior. These ever-changing images produce new sensations, arouse new emotions and curiosity for the effects of the next changes. The fact that we can influence the images, shape them allows for even stronger integration with the place we identify with.

We can form the landscape around a house according to our tastes, needs and possibilities but it may also be accidental. If it is beautiful and interesting, we should honour it.

Spatial order, a need of harmony between a house and its surroundings, continuation of the interior of a house outside make this basic living space friendly and safe. Thus, it does matter what we can see behind our windows, what we perceive when we enter our ho-

nikt nie ma prawa ingerować bez naszej zgody. Tworzenie obrazów, ujęć z różnych miejsc przestrzeni, których głównym tworzywem są rośliny, ich kompozycje i układy wywołują różnorodne wrażenia i emocje, wzbogacają potrzebę estetyki, rozbudzają poczucie piękna i świadomość możliwości wpływu na kształtowanie naszego otoczenia.

Odtwarzanie widoków w naszej wyobraźni w momentach, gdy nie towarzyszą nam w sposób rzeczywisty, świadczy o obecności ich w naszej świadomości, tęsknocie za nimi, a przede wszystkim o potrzebie ich istnienia.

use every day. Shaping the surroundings of a house, delimiting walking tracts, places where we relax, views we admire, taking an interior outside and bringing nature inside, we join two spaces into one anchorage we love.

Searching for continuation of the interior of a house in the external space of a garden, we form axes, closures, walls of our private space where no-one can encroach without our permission.

Creating images, takes from various places of a space whose main materials are plants, their compositions and layouts arouse various sensations and emotions, enrich the need for aesthetics, waken the feeling of beauty and the consciousness of a possibility of influencing the shape of our surroundings.

Restoring views in our imaginations when they are not accompanying us in a real manner proves their presence in our consciousness, our crave for them and – last but not least – a need for their existence.

Wokół domu  
Around a house

